



IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation Internationale pour les Migrations  
OIM Organización Internacional para las Migraciones

## DIÁLOGO INTERNACIONAL SOBRE LA MIGRACIÓN DE 2010 MIGRACIÓN Y CAMBIO SOCIAL

TALLER INTERMEDIO RELATIVO A

### MIGRACIÓN Y TRANSNACIONALISMO: OPORTUNIDADES Y DESAFÍOS

9 y 10 de marzo de 2010

ORDEN DEL DÍA FINAL

9 de marzo de 2010 PRIMER DÍA	
09:00 – 10:00	<i>Inscripción</i>
10:00 – 10:10	<b>DISCURSO DE BIENVENIDA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Laura Thompson</b>, Directora General Adjunta, Organización Internacional para las Migraciones (OIM)</li></ul>
10:10 – 10:40	<b>DISCURSO INAUGURAL</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Michael Keith</b>, Director, Centro sobre migración, política y sociedad, Universidad de Oxford</li></ul>
10:40 – 11:00	<b>SENTANDO LAS BASES</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Administración de la OIM</b></li></ul> <p><i>Este taller se centrará en el transnacionalismo como un enfoque analítico de la amplia cuestión de migración y cambio social. El transnacionalismo sirve de medio para abordar las cuestiones políticas que emanan de las conexiones socioculturales entre las sociedades, resultantes de la migración. Las interacciones entre sociedades forman parte, de manera regular y sostenida, de las vidas de los migrantes que se desarrollan en sitios múltiples. Por consiguiente, vendrían a ser una consecuencia de la migración. Al mismo tiempo se observa una serie de transformaciones sociales, culturales, económicas y tecnológicas –englobadas bajo el término “mundialización”– que definen las tendencias migratorias, los flujos y las realidades de los migrantes y que implican, de por sí, conexiones transnacionales. En la ponencia inaugural se debatirá la relación entre la migración y el transnacionalismo y se hará hincapié en lo que ello significa para la formulación de políticas. Asimismo, se pondrán de relieve sus repercusiones para migrantes y sociedades y se presentará una serie de conceptos clave que habrán de orientar las deliberaciones.</i></p>

11:00 – 13:00	<b>Sesión I: Contextualizar la migración y el transnacionalismo: Estudios por casos</b>
	<p><i>La experiencia de “vivir entre varios mundos” no es nueva para los migrantes. Ello no obstante, la creciente mundialización ha hecho que el transnacionalismo se convierta en una cuestión política fundamental en el ámbito de la gestión de la migración. Habida cuenta del cambio registrado en los patrones de movilidad internacional y de su diversificación, cada vez hay más las personas que, a lo largo de su vida, tienen vínculos con varios países, cada uno con su propia cultura, con mercados laborales regulados de manera diferenciada, y con distintos sistemas jurídicos y de seguridad social. Ello plantea retos tanto a los migrantes como a quienes se encargan de formular políticas. A través de una serie de estudios por casos, en esta Sesión se demostrará cómo los países experimentan y responden a estas nuevas realidades transnacionales, e identifican buenas prácticas para fomentar al máximo las oportunidades que emanan del transnacionalismo.</i></p> <p><b>Moderadora: Michele Klein Solomon</b>, Directora del Departamento de Políticas y Investigación sobre Migraciones de la OIM</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Linda Machuca Moscoso</b>, Vicepresidenta de la Comisión de Soberanía, Integración, Relaciones Internacionales y Seguridad Integral, Ecuador; Asambleísta por los Estados Unidos y el Canadá</li> <li>• <b>Reginald Thomas</b>, Director Ejecutivo, Servicio Nacional de Seguros, San Vicente y las Granadinas</li> <li>• <b>Claude Reznik</b>, Concejal encargado de migrantes y de la renovación de albergues, Concejo Municipal de Montreuil, Francia, y <b>Moussa Doucouré</b>, Presidente, Asociación para el desarrollo de Yélimané en Francia, Francia (<i>ponencia conjunta</i>)</li> </ul> <p>A fin de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son las repercusiones transnacionales de los patrones contemporáneos de movilidad? ¿Y cuál su significado para la formulación de políticas?</li> <li>• ¿Cuáles son las principales fuerzas que propician y facilitan el transnacionalismo? Por ejemplo: ¿cómo afectan los regímenes de libre circulación regional las prácticas y patrones transnacionales?</li> <li>• ¿Cuáles son las responsabilidades de los Estados con relación a los aspectos particulares de la vida de los migrantes transnacionales?</li> <li>• ¿Qué papel desempeña la cooperación interestatal y con interlocutores múltiples a la hora de encarar las realidades sociales transnacionales?</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
13:00 – 14:00	<i>Pausa</i>

14:00 – 15:00	<p><b>Evento paralelo: Desde la perspectiva de la juventud</b></p> <p><i>En este evento paralelo se presentará una selección de cortos cinematográficos creados por jóvenes de distintas partes del mundo, para el Festival Vídeo de la Juventud PLURAL + de 2009 sobre Migración, Identidad y Diversidad. El Festival fue organizado conjuntamente por la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas y la OIM, con el apoyo de numerosos asociados.</i></p> <p>Cabe señalar que estos cortos cinematográficos fueron realizados en distintos idiomas pero tienen subtítulos en inglés.</p>
15:00 – 18:00	<p><b>Sesión II: Nacionalidad y participación sociopolítica en el contexto transnacional</b></p>
	<p><i>Habida cuenta que los lugares de residencia y de trabajo pueden estar localizados en distintos países, las cuestiones de “pertenencia” y “lealtad” han pasado a ser un importante centro de atención para los países de origen y de destino. El sentimiento de afiliación de los migrantes a uno o varios países tiene repercusiones directas en las políticas gubernamentales en esferas como la nacionalidad múltiple y el derecho a voto de nacionales no residentes. Algunos países de origen intentan, activamente, establecer contacto con sus expatriados a través de votaciones fuera del país, a fin de mantener y consolidar su sentimiento de pertenencia y su participación en la sociedad de origen, mientras que en otros, el papel y actividades de los nacionales en el extranjero son objeto de controversia. Si bien muchos países autorizan la doble nacionalidad, las lealtades múltiples también pueden contraponerse a ciertos intereses y preocupaciones en materia de seguridad. La integración social y el acceso a servicios como la educación, la salud y la vivienda a nivel nacional y local, son aspectos esenciales de la participación de los migrantes en los países de destino. En esta Sesión se abordarán las repercusiones del transnacionalismo en la participación política, civil y social de los migrantes en las comunidades de origen y de destino.</i></p> <p><b>Moderadora: Wies Maas</b>, Oficial de Políticas e Investigación, Proceso de la Haya sobre Refugiados y Migración</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Michel Christos Diamessis</b>, Representante Permanente Adjunto de Grecia ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y otros organismos especializados en Suiza, Grecia</li> <li>• <b>Paul Lupunga</b>, Director Adjunto Interino, Sección de Cooperación Económica y Técnica, Departamento de Gestión Económica, Ministerio de Finanzas y Planificación Nacional, Zambia</li> <li>• <b>Renata Lapti</b>, Presidenta Adjunta, Comisión Electoral Central, República de Moldova</li> </ul>

	<p>A efectos de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son los principales desafíos y oportunidades que plantea la participación política de los migrantes, o la falta de la misma, en los países de origen y de destino? ¿Qué repercusiones tienen las políticas nacionales restrictivas en la participación sociopolítica de los migrantes en los países de origen y de acogida?</li> <li>• ¿Qué medidas prácticas innovadoras cabe adoptar a nivel comunitario para fomentar la participación sociopolítica de los migrantes y su sentimiento de pertenencia?</li> <li>• ¿Cómo pueden los gobiernos cooperar, por ejemplo en el ámbito de los servicios sociales, para satisfacer las necesidades educativas y sanitarias de los migrantes? ¿Qué papel han de desempeñar otros interlocutores?</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
	<i>Fin del Primer día</i>
<b>10 de marzo de 2010 SEGUNDO DÍA</b>	
10:00 – 10:30	<p><b>LA VOZ DE LOS MIGRANTES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Jean-Claude Kibala</b>, República Democrática del Congo / Alemania</li> </ul> <p><i>La declaración fue pronunciada por Claudel Menghat Ekoto, OIM, en nombre del Sr. Kibala.</i></p> <p><b>Debate general</b></p>
10:30 – 13:00	<p><b><u>Sesión III</u>: Las repercusiones del transnacionalismo en las familias</b></p> <p><i>Las familias transfronterizas y transculturales se han convertido en una característica representativa de la migración contemporánea, que emana, por ejemplo, de la migración por motivos matrimoniales y de la dinámica social referente a la formación, separación y reunificación familiar. Adicionalmente, la naturaleza multifacética, subjetiva y en constante cambio del concepto de familia plantea una serie de retos, tanto para los países de origen como de acogida que tratan de proteger la unidad familiar. Por ejemplo, cada vez hay más familias que se hallan separadas a nivel geográfico, lo que repercute considerablemente en la unidad familiar, en los hijos, y en las funciones de género y generacionales. Es más, los “migrantes de segunda y tercera generación” suelen ser los protagonistas de la dinámica transnacional y, por ello, suscitan la atención de formuladores de políticas en las comunidades de origen y de destino. El objetivo de esta Sesión será esbozar los nuevos retos políticos que plantea la extensión de los vínculos familiares a través de las fronteras e identificar soluciones innovadoras para que el transnacionalismo sea provechoso tanto para los migrantes como para sus familias.</i></p>

	<p><b>Moderadora: Cristian Munduate</b>, Representante del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia en Ecuador</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Angelo Ishi</b>, Profesor Asociado, Facultad de Sociología, Universidad de Musashi, el Japón</li> <li>• <b>Graciela Boada De Guacaneme</b>, Trabajadora Social, Colombia</li> <li>• <b>Kristina Touzenis</b>, Administradora de Programas, Oficina de la OIM en Roma</li> </ul> <p>A efectos de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A la luz del transnacionalismo, ¿cómo está cambiando el concepto de familia? ¿Qué medidas pueden ayudar a consolidar la capacidad de los países de encauzar la migración por motivos matrimoniales o familiares?</li> <li>• ¿Cuáles son las medidas prácticas que cabe tomar para compensar las repercusiones negativas de la ruptura familiar resultante de la migración, especialmente en los países de origen? ¿Cuáles son las repercusiones diferenciadas de la migración permanente y temporal en las familias?</li> <li>• ¿Cómo integrar las consideraciones de unidad familiar en las políticas de gestión de la migración? ¿Qué tipos de políticas se han desarrollado con relación a la reunificación familiar?</li> <li>• ¿Qué papel desempeñan las familias a la hora de conformar los flujos y patrones migratorios, por ejemplo, en la integración, en los mecanismos de reasentamiento o en los entornos post conflicto?</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
13:00 – 15:00	<i>Pausa</i>
15:00 – 17:50	<b><u>Sesión IV</u>: Redes transnacionales y diásporas</b>
	<p><i>Una de las características clave del transnacionalismo es la actividad transfronteriza de los migrantes y de las organizaciones de migrantes. Estas redes, ya sean de carácter informal o institucionalizado, no solamente aspiran a mantener lazos con los países de origen sino, además, a desarrollar vínculos transnacionales entre dos o más sociedades. También se ha observado que las redes transnacionales de migrantes inciden en los patrones migratorios globales de manera significativa. Por consiguiente, surgen nuevos modos de empresariado transnacional y de participación sociopolítica. Las asociaciones de la diáspora y las redes de migrantes pueden fomentar los vínculos sociales, culturales y comerciales entre países. Esta Sesión se consagrará al papel de las redes transnacionales a fin de conformar la migración y la interacción de los migrantes con las comunidades de origen y de acogida. Asimismo, servirá para examinar los medios en que la participación de las redes de migrantes y la colaboración con organizaciones de migrantes y grupos de la diáspora puede contribuir a los empeños estatales con miras a encarar las repercusiones y alentar al máximo los beneficios de la dinámica social transnacional.</i></p>

	<p><b>Moderador: Kwasi Akyem Apea-Kubi</b>, Secretario de Estado, Ministerio del Interior, Ghana</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Carlos Flanagan</b>, Director General para Asuntos Consulares y Vinculación, Ministerio de Relaciones Exteriores, Uruguay</li> <li>• <b>Marc Forgas</b>, Jefe de Recursos Humanos para Europa, <i>Procter &amp; Gamble</i></li> <li>• <b>Demetrio Gómez Avila</b>, Foro Europeo de Jóvenes Romas, e <b>Igor Cvetkovski</b>, Administrador del Proyecto de Asistencia Humanitaria a los Roma, OIM (<i>ponencia conjunta</i>)</li> </ul> <p>A efectos de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo contribuyen las redes de migrantes y diásporas a promover los vínculos entre las sociedades a las que están afiliados los migrantes?</li> <li>• ¿Qué papel desempeñan las diásporas en la participación sociopolítica de los migrantes en los países de origen y destino?</li> <li>• ¿Cómo repercuten las redes transnacionales de migrantes en la participación e integración de los migrantes en las sociedades de destino?</li> <li>• ¿Qué perspectivas conjuntas entre Estados y redes de migrantes y diásporas contribuyen más efectivamente a fomentar los beneficios políticos del transnacionalismo?</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
17:50 – 18:00	<i>Síntesis y Discurso de Clausura</i>
	<i>Fin del taller</i>